

istruzioni per l'uso  
operating instructions  
instrucciones para el uso  
návod k použití  
kezelési útmutató  
návod na používanie  
manual de instruções

# MAX POWER PARQUET

aspirapolvere  
vacuum cleaner  
aspiradora  
vysavač  
porszívó  
vysávač  
aspirador

IT  
GB  
ES  
CZ  
HU  
SK  
PT

pagina 1  
page 6  
página 11  
strana 16  
oldal 21  
strana 26  
página 31

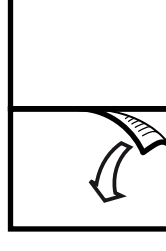
**CE**

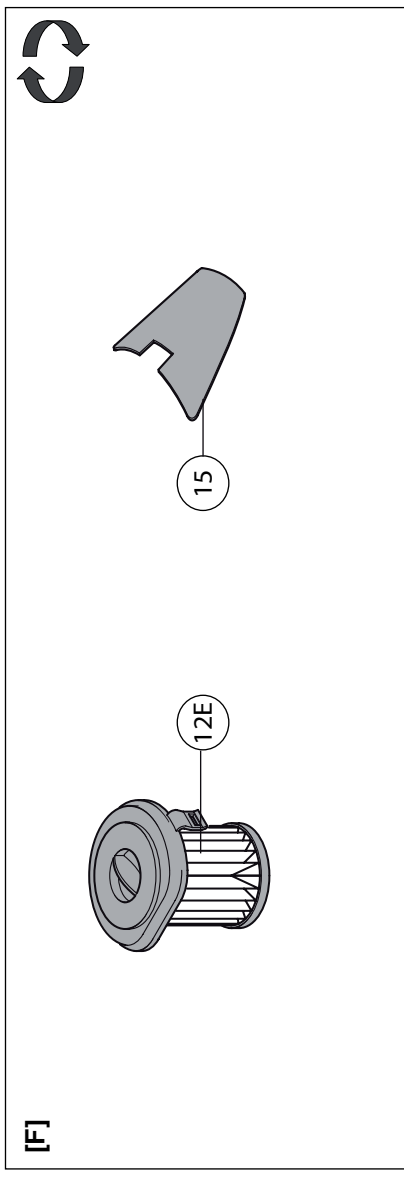
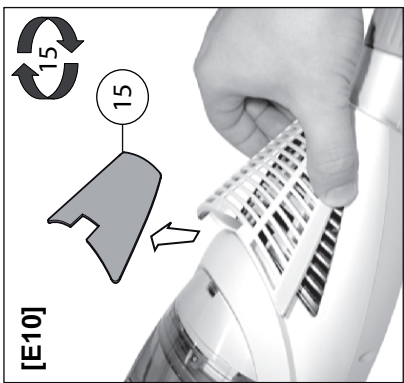
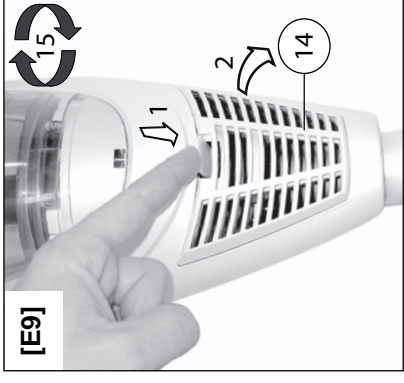
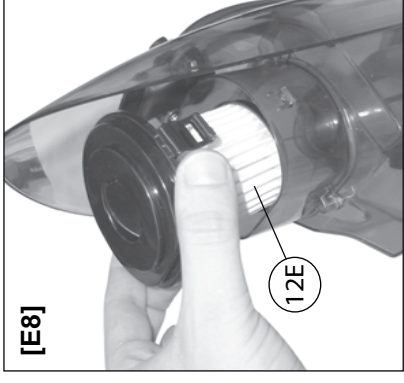
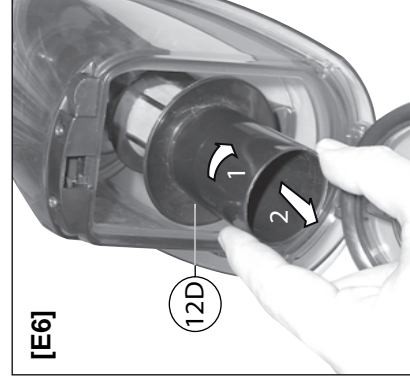
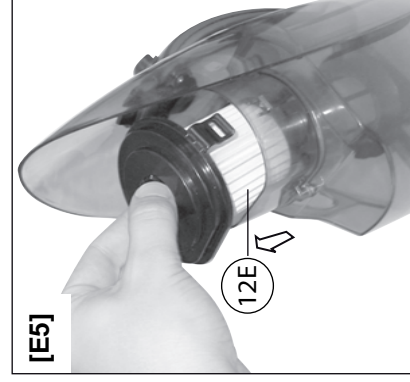
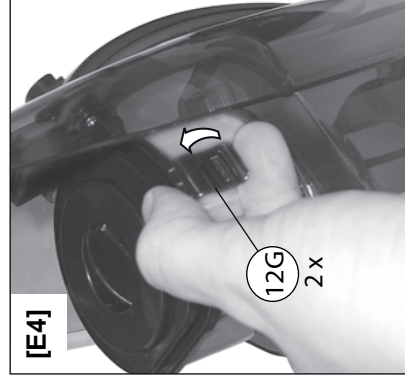
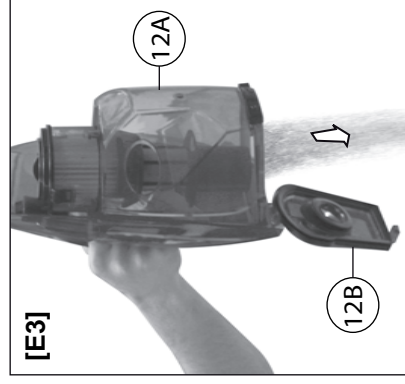
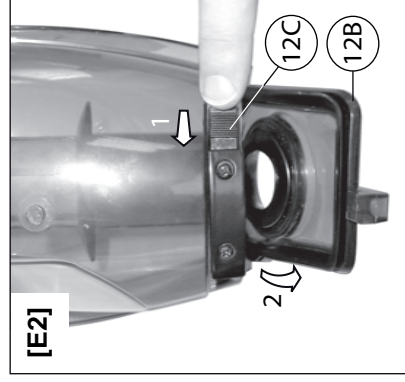
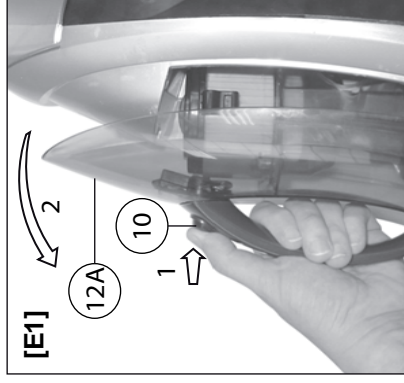
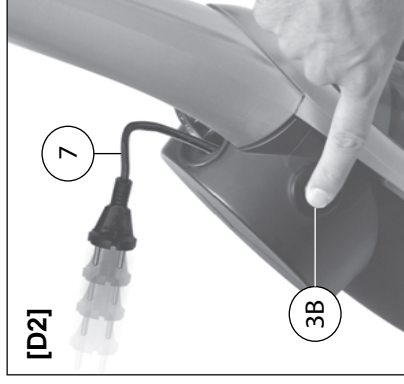
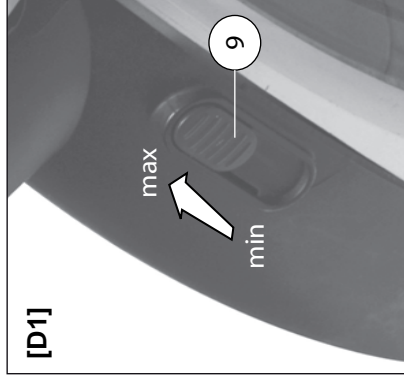
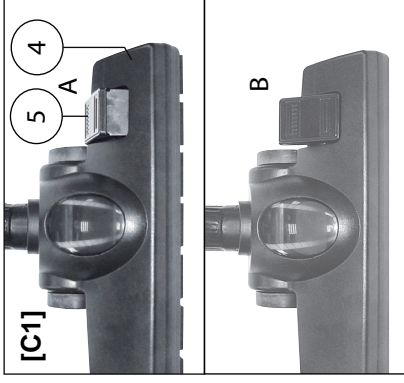
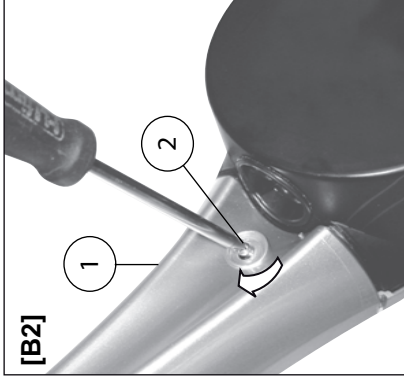
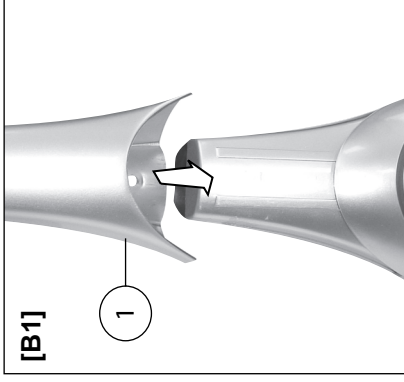
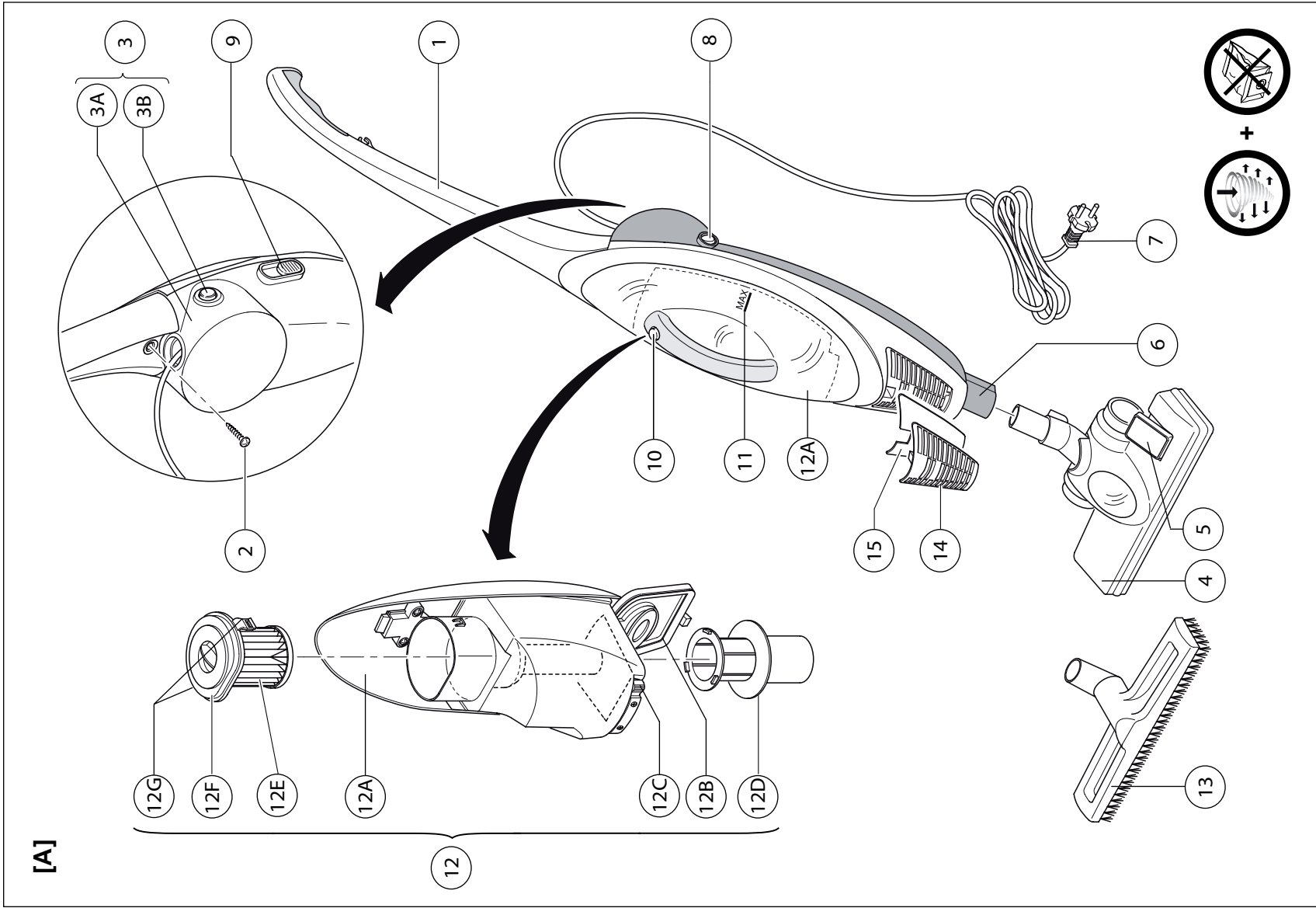
**IMETEC**

[www.imetec.it](http://www.imetec.it)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY

Tel. 035.688.111 Fax 035.320.149





Type A7002  
 220-240 V~, 50 Hz  
 1600 W

5 m

# ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SCOPA ELETTRICA MAX POWER PARQUET

IT

Gentile cliente,

IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente.

Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



## ATTENZIONE!

### Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'aspirapolvere, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'aspirapolvere, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

## INDICE

	Pagina		Pagina
Avvertenze sulla sicurezza	1	Manutenzione	4
Descrizione dell'aspirapolvere e degli accessori	2	Smaltimento	5
Montaggio	3	Assistenza e garanzia	5
Accessori	3	Guida illustrativa	I-III
Impiego	3	Parti di ricambio, dati tecnici	III

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Non utilizzare adattatori, alcuna presa di corrente multipla e/o alcuna prolunga. Qualora la spina elettrica non sia adatta alla presa di corrente, far sostituire da personale qualificato la presa di corrente con una adatta.
- Il presente apparecchio dev'essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come aspirapolvere. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso. In tal caso, il produttore declina qualsiasi responsabilità.
- Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare:
  - ceneri accese, mozziconi di sigarette o simili
  - liquidi, come ad es. detersivi per tappeti
  - oggetti appuntiti o duri come ad es. chiodi, grosse schegge di vetro
  - polvere fine, come ad es. cemento o toner per stampanti.
- Non aspirare mai senza aver inserito o montato il sacchetto per la polvere, il contenitore o il filtro.
- Prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica.
- Attenersi alle seguenti regole fondamentali nell'uso di un elettrodomestico:
  - Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati o umidi.
  - Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.

## IT

- Per staccare la spina, non tirare il cavo o l'elettrodomestico, bensì afferrare la spina stessa.
  - Impedire che il cavo di rete si impigli o venga danneggiato da superfici calde.
  - Non esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
  - Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (ad es. termosifoni).
  - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non far utilizzare l'apparecchio, senza la dovuta vigilanza o guida di una persona responsabile, a persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o alla loro inesperienza o ignoranza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
  - Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni all'alloggiamento o al cavo di rete o se l'apparecchio non funziona correttamente. In caso di danni al cavo di rete, farlo sostituire dal servizio autorizzato di assistenza IMETEC, per evitare pericoli.
  - Tenere presente che un apparecchio nuovo può sviluppare odori nell'uso iniziale. Tali odori sono innocui e scompaiono dopo breve tempo. Provvedere a una buona aerazione dell'ambiente.
  - Per la definitiva messa fuori servizio, si consiglia di tagliare il cavo di rete, per rendere l'apparecchio inidoneo al funzionamento. Staccare prima la spina dall'alimentazione di corrente e rimuovere inoltre tutti i componenti pericolosi, per impedire ai bambini di giocarci.

## DESCRIZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE E DEGLI ACCESSORI [fig. A]

Consultare la figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso.

1	Impugnatura	13	Spazzola per parquet
2	Vite di fissaggio	14	Griglia di scarico
3	Avvolgimento automatico cavo	15	Filtro di scarico
3A	Vano per cavo		
3B	Tasto per avvolgimento cavo		
4	Spazzola combinata tappeti/pavimenti		
5	Commutatore posizione spazzola		
6	Attacco di aspirazione		
7	Cavo di rete con spina		
8	Interruttore ON/OFF		
9	Regolazione elettronica della potenza		
10	Tasto di apertura dell'apparecchio		
11	Indicatore di livello del sistema di raccolta polvere		
12	Sistema di raccolta polvere		
12A	Contenitore polvere		
12B	Coperchio contenitore polvere		
12C	Tasto di sbloccaggio coperchio		
12D	Griglia di protezione del filtro		
12E	Filtro ciclone		
12F	Coperchio filtro ciclone		
12G	Linguetta di fissaggio		

### Spiegazione dei simboli, nella figura [A]:



L'aspirapolvere non necessita di sacchetti di carta sostituibili.



L'aspirapolvere è dotato di tecnologia con filtro ciclone per massime prestazioni.

## MONTAGGIO [fig. B]



**Prima di ogni operazione di montaggio, spegnere sempre l'apparecchio e disinserire la spina dall'alimentazione elettrica!**

- Allentare la vite di fissaggio (2) dell'impugnatura (1) ed estrarla.
- Collegare l'impugnatura al corpo dello apparecchio, facendo attenzione a montarla correttamente [fig. B1].
- Inserire la vite di fissaggio (2) e serrarla in senso orario [fig. B2].
- Selezionare la spazzola combinata (4) o la spazzola per parquet (13) in base alla superficie da pulire e collegare l'elemento all'attacco di aspirazione (6).

## ACCESSORI [fig.C]

**Il Suo apparecchio è dotato dei seguenti accessori:**


### **Spazzola combinata tappeti/pavimenti (4):**

regolare la spazzola combinata in base al tipo di pavimento, servendosi del tasto commutatore (5) [fig. C1]:

- Tasto commutatore (5) posizione A (spazzola estratta): per pavimenti duri,
- Tasto commutatore (5) posizione B (spazzola ritratta): per tappeti e moquette.

**Spazzola per parquet (13):** spazzola speciale con setole morbide, per pulire i pavimenti in marmo e parquet.

## IMPIEGO [fig. D]

- Estrarre completamente il cavo di rete (7) al massimo fino alla marcatura rossa. La marcatura gialla sul cavo è situata prima dell'estremità del cavo con la marcatura rossa.
-  **L'uso dell'aspirapolvere con il cavo avvolto del tutto o in parte, comporta il rischio di surriscaldamento!**
- Inserire la spina dell'apparecchio nella presa e accendere l'apparecchio per mezzo dell'interruttore ON/OFF (8) (posizione I).
- Con la regolazione elettronica della potenza (9) è possibile regolare la forza di aspirazione dell'apparecchio. Selezionare le seguenti impostazioni [fig. D1]:
  - **Minima** o livello intermedio: per tappeti e moquette
  - **Massima:** per pavimenti e parquet
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, spegnerlo per mezzo dell'interruttore ON/OFF(8) (posizione O) e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Per avvolgere il cavo di rete, azionare il tasto di avvolgimento automatico del cavo (3B) [fig. D2]. Durante l'avvolgimento del cavo, afferrare la spina per evitare i colpi di frusta del cavo.

## MANUTENZIONE [fig. E]



**Prima di aprire l'apparecchio, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente!**  
**Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

### **Pulizia dell'aspirapolvere:**

All'occorrenza, pulire l'aspirapolvere con un panno inumidito. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiare la superficie.

### **Pulizia della spazzola combinata (4):**

A motore acceso, strofinare la spazzola con la mano, per rimuovere i resti di polvere e lanugine, che verranno aspirati direttamente.

### **Pulizia del sistema di raccolta polvere (12):**

Quando la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere si riduce o l'indicatore del sistema di raccolta polvere (11) segnala che il contenitore è pieno, rimuovere dall'aspirapolvere la polvere raccolta.

### **Nota:**

**Si consiglia vivamente di svuotare il contenitore per la polvere (12A) e di pulire i filtri dopo ogni utilizzo.**

Se la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere non risultasse migliorata dopo la pulizia del sistema di raccolta polvere, è probabile che gli altri filtri dell'aspirapolvere siano molto sporchi. In tal caso, sostituirli. A tal fine, procedere come indicato dal simbolo (⚠) nelle figure.

Pulire il sistema di raccolta polvere in base alle seguenti istruzioni e prestando attenzione alle figure della guida illustrativa.

### **Pulizia del contenitore per la polvere (12A)**

- Premere il tasto (10) dell'impugnatura ed estrarre il contenitore (12A) dall'apparecchio [fig. E1].
- Aprire il coperchio del contenitore (12B) per mezzo del tasto di sbloccaggio (12C) e svuotare il contenitore (12A) [fig. E2, E3].
- All'occorrenza, sciacquare il contenitore (12A) e asciugarlo completamente.
- Anche il filtro ciclone (12E) e la griglia protettiva (12D) possono essere sciacquati se sono molto sporchi. A tal fine, procedere come segue:
  - Sbloccare con cautela la linguetta di fissaggio (12G) del coperchio del filtro ciclone (12F) ed estrarre il filtro ciclone (12E) [fig. E4, E5].
  - Sbloccare la griglia protettiva del filtro (12D), come da figura [E6], ed estrarla.
  - Pulire le parti con acqua corrente e quindi lasciarle asciugare completamente.
  - Far asciugare il filtro per almeno 24 ore, dopo il lavaggio.
- Assemblare l'apparecchio procedendo in sequenza inversa. Consultare le figure [E7, E8].
- Prima di accendere l'apparecchio, reinserire il contenitore (12A) nell'apparecchio.

**Nota:** il filtro di scarico (15) va cambiato una volta all'anno (in base all'uso).

### **Sostituzione del filtro dell'aria di scarico (15)**

- Premere sull'interblocco della griglia di scarico dell'aria (14) ed estrarla [fig. E9].
- Prelevare il filtro dell'aria di scarico (15) e sostituirlo con un nuovo inserto filtrante [fig. E10].
- Reinserire la griglia di scarico dell'aria (14) e far scattare in posizione l'interblocco.

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA [fig. F]

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi (sacchetto per la polvere, contenitore, filtro, componenti di plastica), rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC (v. foglio garanzia allegato). Indicare il tipo di aspirapolvere e il codice dei pezzi come da fig. [F].

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. 035.688.111 Fax 035.320.149

M1 000096  
0509

# GB HAND VACUUM CLEANER OPERATING INSTRUCTIONS MAX POWER PARQUET

Dear customer,

IMETEC would like to thank you for purchasing this product. We are convinced that you will appreciate the quality and reliability of this appliance, which was developed and manufactured with customer satisfaction always in mind.

These operating instructions were created based on the European standard EN 62079.



## IMPORTANT!

### Instructions and information for safe use

Please read these instructions completely and in particular the safety instructions before using your appliance and follow these instructions carefully. Keep these instructions and the associated image section in a convenient location for reference over the entire service life of your appliance and be sure to include it if you pass the appliance on to another user.

## TABLE OF CONTENTS

	Page		Page
Safety Instructions	6	Maintenance	9
Description of the Appliance and Accessories	7	Disposal	10
Assembly	8	Service and Warranty	10
Accessories	8	Image section	I-III
Use	8	Spare parts, Technical data	III

## SAFETY INSTRUCTIONS

- After unpacking, check the appliance and accessories for completeness according to the appliance drawing and inspect for any transport damage. If in doubt, do not use the appliance and contact a customer service centre authorised by IMETEC.
- Packaging materials are not toys! Keep plastic bags away from babies and small children as they pose a suffocation risk!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage information on the type plate matches the specifications of your power network. The type plate is located on the back side of the appliance.
- Do not use adapters, power strips and/or extension cords. If the power plug does not match your socket, have the socket replaced with a matching socket by a qualified technician.
- This appliance may only be used as a vacuum cleaner according to the purpose for which it was designed. Any other use is considered improper use and should be considered dangerous. In this case, the liability of the manufacturer is voided.
- Do not use the appliance for vacuuming up:
  - glowing ashes, cigarette remains or the like
  - liquids, such as liquid carpet cleaner
  - sharp or hard objects, such as nails or large glass shards
  - fine dust, such as cement or printer toner
- Never operate the vacuum without an inserted dust bag, dust container or filter.
- Always disconnect the power plug from the power supply before cleaning or servicing the appliance and while it is not in use.
- When using an electrical appliance, always follow these basic rules:
  - Never touch the appliance with wet or damp hands or feet.
  - Never use the appliance in bare feet.
  - When disconnecting the power plug, always pull on the plug and not on the cord or the appliance.



- Make certain that the power cord is not pinched or damaged by hot surfaces.
  - Never subject the appliance to moisture or weather influences (rain, sunlight).
  - Do not place the appliance in the vicinity of heat sources (e.g. radiators).
  - Watch children to make certain they do not play with the appliance.
- Persons (including children) who are incapable of operating the appliance safely due to their physical, sensorial or mental abilities, inexperience or lack of knowledge must not be allowed to operate the appliance without supervision or instruction by a competent person.
  - Do not use the appliance if the housing or the power cord are damaged or if the appliance no longer functions properly. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by a customer service centre authorised by IMETEC in order to prevent associated dangers.
  - Please note that a new appliance may initially give off a certain odour. This is no cause for concern and will go away after a short time. Ensure good ventilation of the room.
  - When the appliance is finally taken completely out of operation, it is recommended that the power cord be cut off so that the appliance will no longer function. Before doing so, disconnect the plug from the power supply and remove all dangerous parts in the event that children use the appliance for playing.

## **DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. A]**

Please consult Figure [A] in the image section to check the equipment delivered with your appliance. All figures can be found on the inside pages of the cover.

- |     |   |    |                    |
|-----|---|----|--------------------|
| 1   | Hand grip                                 | 13 | Parquet brush      |
| 2   | Fastening screw                           | 14 | Exhaust air screen |
| 3   | Automatic cord winding                    | 15 | Exhaust air filter |
| 3A  | Cord compartment                          |    |                    |
| 3B  | Cord winding button                       |    |                    |
| 4   | Combination brush for carpet / bare floor |    |                    |
| 5   | Brush setting switch                      |    |                    |
| 6   | Vacuum connection                         |    |                    |
| 7   | Power cord with plug                      |    |                    |
| 8   | ON/OFF switch                             |    |                    |
| 9   | Electronic power regulation               |    |                    |
| 10  | Button for opening the appliance          |    |                    |
| 11  | Level indicator of dust collection system |    |                    |
| 12  | Dust collection system                    |    |                    |
| 12A | Dust container                            |    |                    |
| 12B | Dust container lid                        |    |                    |
| 12C | Lid unlocking button                      |    |                    |
| 12D | Filter protection screen                  |    |                    |
| 12E | Cyclone filter                            |    |                    |
| 12F | Cyclone filter lid                        |    |                    |
| 12G | Fastening strap                           |    |                    |

### **Explanation of Symbols in Figure [A]:**



Your appliance does not require any replaceable paper dust bags.



Your appliance is equipped with cyclone filter technology for maximum performance.

**GB**

## **ASSEMBLY [Fig. B]**



**During all assembly work, the appliance must be switched off and the power plug disconnected from the power supply!**

- Remove the fastening screw (2) of the hand grip (1) and pull it out.
- Connect the hand grip to the appliance body, making certain of a precise fit [Fig. B1].
- Insert the fastening screw (2) and tighten it clockwise [Fig. B2].
- Now select the combination brush (4) or the parquet brush (13) for the surface to be cleaned and insert it into the vacuum connection (6) of the appliance.

## **ACCESSORIES [Fig. C]**

**Your appliance is equipped with the following accessories:**


### **Combination brush for carpet / bare floor (4):**

Set the combination brush to the floor type with the selector switch (5) [Fig. C1]:

- Selector switch (5) setting A (brush extended): for bare floors,
- Selector switch (5) setting B (brush retracted): for rugs and carpet.

**Parquet brush (13):** Special brush with soft bristles for cleaning of marble and parquet floors.

## **USE [Fig. D]**

- Pull out the power cord (7) completely, but no farther than the red marking. The yellow cord marking is located before the end of the cord with the red marking.
-  **Operation with an entirely or partially wound up cord can result in dangerous overheating!**
- Insert the plug of the appliance into the power socket and switch the appliance on with the ON/OFF switch (8) (position I).
- With the electronic power regulation (9), you can adjust the suction power of the appliance. Select the following settings [Fig. D1]:
  - **Minimum** or intermediate setting: for rugs and carpet
  - **Maximum:** for smooth floors and parquet
- After finishing your work, switch off the appliance with the ON/OFF switch (8) (position O) and pull the plug out of the socket.
- Press the button (3B) to wind up the power cord [Fig. D2]. Hold the plug firmly during the automatic winding to prevent it from whipping around.

## MAINTENANCE [Fig. E]



**Before opening the appliance, switch it off and pull the power plug from the socket!**

**Before using the appliance again, make certain that all parts cleaned with liquid are completely dry!**

### Cleaning the appliance:

Clean the appliance as needed with a damp cloth. Do not use solvents or other aggressive or sharp-edged cleaning aids. These could damage the surface.

### Cleaning the combination brush (4):

With the motor switched on, run your hand over the brush to loosen clinging dust and lint. These are then directly vacuumed up.

### Cleaning the dust collection system (12):

If the suction power of your vacuum cleaner declines or the level indicator of the dust collection system (11) indicates that it is necessary, the dust collected by the appliance must be removed.

#### Note:

**It is strongly recommended that the dust container (12A) be emptied and the filter cleaned after every use.**

If the power of your vacuum does not improve after cleaning the dust collection system, this could result from the other filters in the appliance being very dirty.

In this case, the filters must be replaced. Do as shown in the figures marked with the symbol (C).

Clean the dust collection system as described below and take note of the figures in the image section.

### Cleaning the dust container (12A)

- Press the button (10) and take the dust container (12A) out of the appliance using the hand grip [Fig. E1].
- Open the lid of the dust container (12B) with the unlocking button (12C) and empty the dust container (12A) [Fig. E2, E3].
- If necessary, rinse out the dust container (12A) with water and dry it completely.
- If they are very dirty, the cyclone filter (12E) and the filter protection screen (12D) can also be rinsed out. Do as follows:
  - Carefully remove the fastening straps (12G) of the cyclone filter lid (12F) and take out the cyclone filter (12E) [Fig. E4, E5].
  - Loosen the filter protection screen (12D) as shown in the figure [E6] and take it out.
  - Clean the parts under flowing water and allow them to dry completely.
  - Allow the filter to dry for at least 24 hours after wet cleaning.
- Reassemble the appliance in reverse order. Take note of the figures [E7, E8].
- Before starting up the appliance again, place the dust container (12A) back into the appliance.

**Note:** The exhaust air filter (15) must be replaced once per year (according to use).

### Replacing the exhaust air filter (15)

- Press on the catch of the exhaust air screen (14) and remove it [Fig. E9].
- Remove the exhaust air filter (15) and replace it with a new filter insert [Fig. E10].
- Put the exhaust air screen (14) back in place and allow the catch to snap into place.

**GB**

## **DISPOSAL**



The product packaging consists of recyclable materials. Dispose of these in an environmentally appropriate manner.



In accordance with EU directive 2002/96/EC, the appliance must be disposed of properly at the end of its service life. This involves the recycling of valuable substances contained within the appliance and reduces the impact on the environment. For more information, contact your local disposal company or the store where you purchased the appliance.

## **SERVICE AND WARRANTY [Fig. F]**

If repairs are required or for purchasing replacement parts (dust bags, dust containers, filters, plastic parts), contact a customer service centre authorised by IMETEC (see enclosed warranty sheet). Be sure to provide your appliance type and the part number according to Fig. [F].

A manufacturer warranty is provided for the appliance. Details can be found on the enclosed warranty sheet.



**IMETEC**  
www.imetec.it

**Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY**  
**Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149**

M1 000096  
0509

*Estimado cliente, estimada cliente, IMETEC le agradece que haya comprado este producto. Estamos completamente convencidos de que la calidad y la fiabilidad de este aparato, que ha sido desarrollado y fabricado para satisfacer al cliente, serán de su agrado.*

*Este manual de instrucciones está basado en la normativa europea EN 62079.*



## ¡ATENCIÓN!

### Instrucciones e indicaciones para el uso seguro

Antes de empezar a utilizar este aparato, lea completamente estas instrucciones, especialmente las referentes a la seguridad, y téngalas en cuenta en todo momento. Guarde estas instrucciones y las ilustraciones correspondientes durante toda la vida del aparato en un lugar accesible para poderlas consultar y entréguelas al nuevo propietario en caso de entregar el aparato a otro usuario.

## ÍNDICE

	página		página
<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>11</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>14</b>
<b>Descripción del aparato y accesorios</b>	<b>12</b>	<b>Eliminación</b>	<b>15</b>
<b>Montaje</b>	<b>13</b>	<b>Servicio y garantía</b>	<b>15</b>
<b>Accesorios</b>	<b>13</b>	<b>Parte ilustrada</b>	<b>I-III</b>
<b>Empleo</b>	<b>13</b>	<b>Repuestos, características técnicas</b>	<b>III</b>

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Después de desembalar el aparato y los accesorios, compruebe que el envío esté completo guiándose con la imagen del aparato, y si busque posibles daños debidos al transporte. En caso de duda no utilice el aparato y diríjase a un servicio de atención al cliente de IMETEC autorizado.
- ¡El material de embalaje no se un juguete para niños! Mantenga las bolsas de plástico alejadas de los niños, ¡existe peligro de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, compruebe que las indicaciones sobre la tensión eléctrica de la placa de identificación concuerdan con su red eléctrica. La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- No utilice adaptadores, ladrones ni/o cables prolongadores. Si la clavija de red no encaja en su base de enchufe, deje que un técnico cualificado cambie la base de enchufe por una base adecuada.
- Este aparato sólo debe ser utilizado para los fines para los que, como aspiradora, ha sido construida. Cualquier otro uso se considerará no conforme al previsto y por lo tanto como peligroso. En este caso se anulará la responsabilidad del fabricante.
- No utilice el aparato para aspirar
  - cenizas ardientes, restos de cigarrillos o similares
  - líquidos, como p. ej. productos de limpieza de alfombras húmedos
  - objetos puntiagudos o duros, como p. ej. clavos, fragmentos grandes de cristal
  - polvo fino como p. ej. cemento o tóner de impresoras
- No aspire nunca sin colocar la bolsa, el depósito de polvo o el filtro.
- Antes de limpiar el aparato o hacer trabajos de mantenimiento, así como si no lo utiliza, sepárelo del suministro eléctrico.
- Siga estas normas básicas al utilizar un aparato eléctrico:
  - No toque el aparato con manos ni con pies mojados o húmedos.
  - No utilice el aparato descalzo.

- Tire siempre de la clavija de red para desenchufarlo y no del cable o del aparato.
  - Tenga cuidado de que el cable de red no se pille o se dañe por contacto con superficies calientes.
  - No exponga el aparato a la humedad o a las inclemencias del tiempo (lluvia, sol).
  - No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (p. ej. radiadores).
  - Vigile a los niños, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- No deje utilizar el aparato sin supervisión o indicación de una persona responsable a otras personas (incluidos niños), que debido a su capacidad física, sensorial o mental, o su inexperiencia o desconocimiento, no puedan manejar el aparato con seguridad.
  - No utilice el aparato, si la carcasa o el cable están dañados o si el aparato no funciona correctamente. Si el cable de corriente de este aparato está dañado, debe ser cambiado por un servicio de atención al cliente de IMETEC autorizado, para evitar peligros.
  - Por favor tenga en cuenta, que un aparato nuevo puede desprender olor al principio. Este olor es inofensivo y cesa al poco tiempo. Procure que la habitación tenga buena ventilación.
  - Para poner definitivamente el aparato fuera de servicio, le recomendamos cortar el cable de corriente para hacerlo inutilizable. En primer lugar separe la clavija del suministro eléctrico y retire todas las partes peligrosas, para que los niños no jueguen con ellas.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y ACCESORIOS [Fig. A]

Por favor revise la figura [A] de la parte ilustrada, para comprobar el equipamiento de su aparato. Encontrará todas las figuras en las tapas de estas instrucciones de empleo.

- |     |   |    |                                |
|-----|---|----|--------------------------------|
| 1   | Asa   | 13 | Cepillo para parquet           |
| 2   | Tornillo de sujeción                                | 14 | Enrejado de extracción de aire |
| 3   | Rebobinador automático del cable                    | 15 | Filtro de extracción de aire   |
| 3A  | Compartimiento del cable                            |    |                                |
| 3B  | Tecla de rebobinado del cable                       |    |                                |
| 4   | Cepillo combi alfombra/suelo                        |    |                                |
| 5   | Interruptor para colocar el cepillo                 |    |                                |
| 6   | Conexión de succión                                 |    |                                |
| 7   | Cable de red con enchufe                            |    |                                |
| 8   | Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO                    |    |                                |
| 9   | Regulador de potencia electrónico                   |    |                                |
| 10  | Tecla para abrir el aparato                         |    |                                |
| 11  | Indicador de nivel del sistema de recogida de polvo |    |                                |
| 12  | Sistema de recogida de polvo                        |    |                                |
| 12A | Depósito de polvo                                   |    |                                |
| 12B | Tapa del depósito de polvo                          |    |                                |
| 12C | Tecla de liberación de la tapa                      |    |                                |
| 12D | Enrejado de protección del filtro                   |    |                                |
| 12E | Filtro ciclón                                       |    |                                |
| 12F | Tapa del filtro ciclón                              |    |                                |
| 12G | Lengüetas de sujeción                               |    |                                |

### Explicación de los símbolos de la figura [A]:



Su aparato no necesita bolsas de papel sustituibles.



Su aparato está equipado con tecnología de filtros ciclón para alcanzar la máxima potencia.

## MONTAJE [Fig. B]



**¡Durante todos los trabajos de montaje el aparato debe estar desconectado y la clavija de red debe estar separada del suministro eléctrico!**

- Suelte el tornillo de sujeción (2) del asa (1) y retírelo.
- Una el asa con el cuerpo del aparato y compruebe que encajen correctamente [fig. B1].
- Coloque el tornillo de sujeción (2) y enrósquelo en el sentido de las agujas del reloj [fig. B2].
- Seleccione ahora el cepillo combi (4) o el cepillo para parquet (13) para la superficie a limpiar y conéctelo a la boquilla de aspiración (6) del aparato.

## ACCESORIOS [fig. C]

**Su aparato está equipado con los siguientes accesorios:**


### **Cepillo combi alfombra/suelo (4):**

Gire el cepillo combi con la tecla de inversión (5) al modo de suelo [fig. C1]:

- Tecla de inversión (5) posición A (cepillos desplegados): para suelos duros,
- Tecla de inversión (5) posición B (cepillos recogidos): para alfombras y moquetas.

**Cepillo para parquet (13):** Cepillo especial con cerdas suaves para limpiar suelos de mármol y de parquet.

## EMPLEO [fig. D]

- Retire el cable de red (7) completamente, hasta la marca roja de máximo. La marca amarilla se encuentra antes del final del cable con la marca roja.
-  **¡El funcionamiento con el cable recogido en su totalidad o en parte, puede provocar un sobrecalentamiento peligroso!**
- Inserte la clavija de red del aparato en la base de enchufe y conecte el aparato con la tecla ENCENDIDO/APAGADO (8) (posición I).
- Con el regulador electrónico de potencia (9) puede regular la fuerza de succión del aparato. Seleccione los siguientes ajustes [fig. D1]:
  - **Mínimo** o nivel intermedio: para alfombras y moquetas;
  - **Máximo:** para suelos lisos y parquet
- Al finalizar el trabajo apague el aparato con la tecla ENCENDIDO/APAGADO (8) (posición O) y retire la clavija de la base de enchufe.
- Pulse la tecla (3B) para rebobinar el cable de red. Sujete bien el enchufe, para evitar sacudidas [fig. D2].

## MANTENIMIENTO [fig. E]



**¡Desconecte el aparato antes de abrirlo y retire la clavija de red de la base de enchufe!**  
**¡Antes de volver a utilizar el aparato asegúrese de que todas las partes limpiadas con humedad se han secado completamente!**

### Limpieza del aparato:

Si es necesario, limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros medios de limpieza agresivos o con bordes agudos. De otro modo la superficie podría resultar dañada.

### Limpieza del cepillo combi (4):

Con el motor encendido, pase la mano por el cepillo, para eliminar restos de polvo y pelusa. Éstos serán succionados directamente.

### Limpieza del sistema de recogida de polvo (12):

Si la fuerza de succión de su aspiradora disminuye o el indicador de nivel del sistema de recogida de polvo (11) lo indica, debe retirarse el polvo acumulado del aparato.

### Indicación:

**Es muy recomendable vaciar el depósito de polvo (12A) y limpiar los filtros después de cada uso.**

Si después de la limpieza del sistema de recogida de polvo no mejora la potencia de su aspiradora, es posible que haya bastante suciedad en los otros filtros del aparato. En este caso los filtros deben ser sustituidos.

Para ello siga los pasos indicados en las figuras con el símbolo (C).

Limpie el sistema de recogida de polvo como se describe a continuación y observe las figuras de la parte ilustrada.

### Limpieza del depósito de polvo (12A)

- Pulse la tecla (10) y con ayuda del asa retire el depósito de polvo (12A) del aparato [fig. E1].
- Abra la tapa del depósito de polvo (12B) con la tecla de liberación (12C) y vacíe el depósito de polvo (12A) [fig. E2, E3].
- Si es necesario, lave el depósito de polvo (12A) con agua y séquelo completamente.
- Si hay demasiada suciedad puede lavar también el filtro ciclón (12E) y el enrejado de protección del filtro (12D). Para ello proceda de la siguiente manera:
  - Suelte con cuidado las lengüetas de sujeción (12G) de la tapa del filtro ciclón (12F) y retire el filtro ciclón (12E) [fig. E4, E5].
  - Suelte el enrejado de protección del filtro (12D) según la figura [E6] y retírelo.
  - Limpie las partes con un chorro de agua y deje que se sequen completamente.
  - Deje secar el filtro al menos 24 horas después de la limpieza en mojado.
- Vuelva a montar el aparato en orden inverso. Para ello siga las figuras [fig. E7, E8].
- Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, vuelva a colocar el depósito de polvo (12A) en el aparato.

**Indicación:** Debe cambiarse el filtro de extracción de aire (15) una vez al año (según el uso).

### Cambio del filtro de extracción de aire (15)

- Presione el cierre del enrejado de extracción de aire (14) y retírelo [fig. E9].
- Saque el filtro de extracción de aire (15) y sustitúyalo por un nuevo dispositivo de filtro [fig. E10].
- Vuelva a colocar el enrejado de extracción de aire (14) y haga encajar el cierre.



## ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho de materiales reciclables. Elimínelos de acuerdo con las normas medioambientales.



De acuerdo con la norma europea 2002/96/CEE, el aparato ha de ser eliminado de forma correcta al final de su vida útil. De esta forma los materiales de valor del aparato podrán ser reutilizados y estará contribuyendo al cuidado del medio ambiente. Para obtener más información, diríjase al centro de eliminación de residuos local o al comercio donde adquirió este aparato.

## SERVICIO Y GARANTÍA [Fig. F]

Encargue las reparaciones y los pedidos de piezas de repuesto (bolsa, depósito de polvo, filtro, componentes de plástico) a un servicio de asistencia IMETEC autorizado (véase la hoja de garantía adjunta). Indique el tipo de aparato y la referencia de la pieza de acuerdo con la figura [F].

El aparato contiene una garantía de fabricación. Encontrará los detalles en la hoja de garantía adjunta.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI 000096  
0509

# CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČE MAX POWER PARQUET

Vážení zákazníci,

IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, při jehož vývoji a výrobě pro nás byla hlavním měřítkem spokojenost zákazníka.

Tento návod k použití byl vytvořen na základě evropské normy EN 62079.



## POZOR!

### Návod a pokyny pro bezpečné používání

Přečtěte si prosím důkladně tento návod a zejména bezpečnostní pokyny před použitím tohoto přístroje a řiďte se jimi. Uschovejte tento návod a související obrazovou část po dobu životnosti přístroje. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, předejte zároveň s přístrojem i tento návod.

## OBSAH

	strana		strana
Bezpečnostní pokyny	16	Údržba	19
Popis přístroje a příslušenství	17	Likvidace	20
Montáž	18	Servis a záruka	20
Příslušenství	18	Obrazová část	I-III
Používání	18	Náhradní díly, Technická data	III

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Po vybalení přístroje a příslušenství zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nebyl během přepravy poškozen. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný zákaznický servis firmy IMETEC.
- Obalový materiál není hračka pro děti! Igelitové sáčky uchovávejte mimo dosah batolat a malých dětí - nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda se shodují údaje o síťovém napětí na typovém štítku s charakteristikami vaší rozvodné sítě. Typový štítek se nachází na zadní straně přístroje.
- Nepoužívejte adaptéry, elektrické rozdvojky a prodlužovací kabely. Pokud zástrčka nejde zasunout do vaší zásuvky, nechte zásuvku vyměnit kvalifikovaným odborníkem za odpovídající zásuvku.
- Tento přístroj se smí používat pouze jako vysavač, neboť byl pro tento účel zkonstruován. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s účelem přístroje a je tedy nebezpečné. Výrobce v tomto případě za neodpovídající použití neručí.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání
  - žhavého popela, zbytků cigaret a podobně,
  - tekutin, např. vlhkých čističů koberců,
  - ostrých nebo tvrdých předmětů, např. hřebíků nebo střepin skla,
  - jemného prachu, např. cementu nebo toneru do tiskáren.
- Nikdy nevysávejte bez vloženého sáčku, zásobníku na prach nebo filtru.
- Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze sítě, což provádějte i v případě, že přístroj nepoužíváte.
- Při používání elektrického přístroje dodržujte tyto zásady:
  - Přístroje se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama či nohama.
  - Přístroj nepoužívejte, jste-li bosí.
  - Při vytahování zástrčky ze zásuvky táhněte vždy za zástrčku, nikoliv za kabel nebo přístroj.
  - Dbejte na to, abyste síťový kabel nepřiskřípli nebo nepoškodili vedením přes horké plochy.

- Příklad: Přístroj nevystavujte vlhkosti ani povětrnostním vlivům (déšť, slunce).
  - Příklad: Přístroj neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (např. topných těles).
  - Příklad: Dohlížejte na děti, aby si s tímto přístrojem nehrály.
- Nenechávejte tento přístroj používat bez dozoru nebo bez instruktaže zodpovědného člověka osoby (včetně dětí), které nejsou schopny přístroj bezpečně používat v důsledku svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo nezkoušenosti či nezalosti.
  - Příklad: Přístroj nepoužívejte, je-li jeho plášť nebo elektrický přívod poškozen nebo pokud přístroj řádně nefunguje. Je-li síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem firmy IMETEC, abyste se vyhnuli nebezpečí.
  - Příklad: Mějte prosím na paměti, že u nového přístroje může při prvních používání docházet ke vzniku zápachu. Ten je nezávadný a po krátké době se ztratí. Dbejte o dobré větrání prostoru, kde přístroj používáte.
  - Příklad: Před definitivním vyřazením přístroje z provozu se doporučuje, abyste od přístroje odřízli napájecí kabel, čímž přístroj zcela vyřadíte z případného dalšího provozu. Předtím vytáhněte zástrčku ze sítě a navíc odstraňte všechny nebezpečné součásti pro případ, že by si s přístrojem hrály děti.

## POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [obr. A]

Prohlédněte si prosím vyobrazení přístroje s jednotlivými součástmi [A], abyste mohli zkontrolovat jeho kompletnost. Všechny nákresy najdete na rubových stranách tohoto návodu k použití.

- |     |  |    |                          |
|-----|--|----|--------------------------|
| 1   | rukojeť                                      | 13 | kartáč na parkety        |
| 2   | upevňovací šroub                             | 14 | mřížka odpadního vzduchu |
| 3   | automatické navíjení kabelu                  | 15 | filtr odpadního vzduchu  |
| 3A  | prostor pro kabel                            |    |                          |
| 3B  | tlačítko navíjení kabelu                     |    |                          |
| 4   | kombinovaný kartáč na koberec/podlahu        |    |                          |
| 5   | přepínač nastavení kartáče                   |    |                          |
| 6   | vyšávací nástavec                            |    |                          |
| 7   | síťový kabel se zástrčkou                    |    |                          |
| 8   | spínač ZAP/VYP                               |    |                          |
| 9   | elektronická regulace výkonu                 |    |                          |
| 10  | tlačítko pro otevření přístroje              |    |                          |
| 11  | indikace naplnění systému zachycování prachu |    |                          |
| 12  | systém zachycování prachu                    |    |                          |
| 12A | zásobník na prach                            |    |                          |
| 12B | víko zásobníku na prach                      |    |                          |
| 12C | tlačítko odblokování víka                    |    |                          |
| 12D | ochranná mřížka na filtr                     |    |                          |
| 12E | cyklónový filtr                              |    |                          |
| 12F | víko cyklónového filtru                      |    |                          |
| 12G | upevňovací jazýčky                           |    |                          |

### Vysvětlení symbolů na vyobrazení [A]:



Váš přístroj nepotřebuje vyměnitelné papírové sáčky na prach.



Váš přístroj je vybaven cyklónovou filtrační technologií pro maximální výkon.

## MONTÁŽ [obr. B]



Při všech montážních pracích musí být přístroj vypnutý a zástrčka musí být vytažena ze sítě!

- Uvolněte upevňovací šroub (2) rukojeti (1) a vytáhněte jej ven.
- Rukojeť propojte s tělesem přístroje a dbejte při tom na přesnost propojení [obr. B1]
- Nasadte upevňovací šroub (2) a utáhněte jej ve směru hodinových ručiček [obr. B2].
- Nyní zvolte kombinovaný kartáč (4) nebo kartáč na parkety (13) pro plochu, kterou chcete čistit, a zasuňte je do vysávacího nástavce (6) přístroje.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ [obr. C]

Váš přístroj je vybaven následujícími příslušenstvími:

### Kombinovaný kartáč na koberec/podlahu (4):

Kombinovaný kartáč nastavte pomocí přepínacího tlačítka (5) na podlahovou verzi [obr. C1]:

- přepínací tlačítko (5) v poloze A (kartáč vysunutý): na tvrdé podlahy,
- přepínací tlačítko (5) v poloze B (kartáč zasunutý): na koberce a kobercové podlahy.

**kartáč na parkety (13):** speciální kartáč s měkkými štětinami pro čištění mramorových podlah a parket.

## POUŽÍVÁNÍ [obr. D]

- Síťový kabel (7) odvíháte až k červené značce. Žluté označení kabelu je umístěno před koncem kabelu označeným červeně.
- **⚠ Provoz se zcela nebo pouze částečně odvinutým kabelem může způsobit nebezpečné přehřátí přístroje!**
- Zástrčku přístroje zasuňte do zásuvky a přístroj zapněte spínačem ZAP/VYP (8) (poloha I).
- Elektronickou regulací výkonu (9) můžete nastavovat sací sílu přístroje. Volit můžete z těchto nastavení [obr. D1]:  
**minimum** nebo mezistupeň: na koberce a kobercové podlahy  
**maximum:** na hladké podlahy a parkety
- Po ukončení práce vypněte přístroj stisknutím spínače ZAP/VYP (8) (poloha 0) a vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Stiskněte tlačítko (3B) pro navinutí síťového kabelu [obr. D2]. Držte přitom kabel za zástrčku, aby tato nešvihala po okolním prostoru.

## ÚDRŽBA [obr. E]



**Před otevřením přístroj vypněte a zástrčku vytáhněte ze sítě!**

**Před opětovným používáním přístroje se ujistěte, že všechny součásti čištěné vlhkou metodou jsou vyschlé!**

### Čištění přístroje:

V případě potřeby čistěte přístroj vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. V opačném případě byste mohli poškodit povrch přístroje.

### Čištění kombinovaného kartáče (4):

Při zapnutém motoru přístroje přejeďte rukou po kartáči, abyste uvolnili zbylý prach a smotky. Tyto zbytky se okamžitě vysají.

### Čištění systému zachycování prachu (12):

Pokud sací síla vysavače polevuje nebo pokud indikace systému zachycování prachu (11) upozorňuje na naplnění přístroje prachem, musíte odstranit prach, který se v přístroji nashromáždil.

### Upozornění:

**Naléhavě doporučujeme po každém použití zásobník na prach (12A) vyprázdnit a filtr vyčistit.**

Pokud se po vyčištění systému zachycování prachu výkon vysavače nezlepší, může to být způsobeno silným znečištěním jiných filtrů přístroje.

V tomto případě musí být provedena výměna filtrů.

Postupujte tak, jak je znázorněno na vyobrazeních se symbolem (↺).

Systém zachycování prachu čistěte tak, jak je popsáno níže a na vyobrazení v obrazové části.

### Čištění zásobníku na prach (12A)

- Stiskněte tlačítko (10) a zásobník na prach (12A) vyjměte z přístroje [obr. E1].
- Otevřete víko zásobníku na prach (12B) tlačítkem odblokování víka (12C) a vyprázdněte zásobník na prach (12A) [obr. E2, E3].
- Je-li to nutné, vypláchněte zásobník na prach (12A) vodou a důkladně jej vysušte.
- Při silném znečištění můžete vypláchnout také cyklónový filtr (12E) a ochrannou mřížku na filtr (12D). Postupujte následovně:
  - Opatrně uvolněte upevňovací jazyčky (12G) víka cyklónového filtru (12F) a cyklónový filtr (12E) vyjměte [obr. E4, E5].
  - Uvolněte ochrannou mřížku na filtr (12D) podle vyobrazení [E6] a vyjměte ji.
  - Jednotlivé části umyjte pod tekoucí vodou a poté je nechte zcela vyschnout.
  - Filtr nechte po mokrému čištění vysychat alespoň 24 hodin.
- Přístroj sestavte v obráceném pořadí. Postupujte podle vyobrazení. [obr. E7, E8].
- Před opětovným spuštěním přístroje vložte zásobník na prach (12A) znovu do přístroje.

**Upozornění:** Filtr odpadního vzduchu (15) se musí jednou ročně vyměňovat (v závislosti na používání přístroje).

### Výměna filtru odpadního vzduchu (15)

- Zatlačte na zámek mřížky odpadního vzduchu (14) a vyjměte ji [obr. E9].
- Odeberte filtr odpadního vzduchu (15) a vyměňte jej za novou filtrační vložku [obr. E10].
- Mřížku odpadního vzduchu (14) opět nasadte a nechte zámek zaskočit.

CZ

## LIKVIDACE



Obal výrobku je vytvořen z materiálů, které lze recyklovat. Zlikvidujte je ekologicky.



V souladu se směrnicí EU 2002/96/ES je nutné přístroj po skončení jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci. Při ní budou znovu zhodnoceny materiály obsažené v přístroji a nedojde k zátěži životního prostředí. Bližší informace vám poskytne firma zajišťující likvidace těchto přístrojů v místě vašeho bydliště, nebo prodejna, v níž jste přístroj zakoupili.

## SERVIS A ZÁRUKA [obr. F]

V případě nutných oprav nebo v případě potřeby náhradních dílů (sáčky na prach, zásobníky na prach, filtry, umělohmotné součásti) se obraťte na autorizovaný zákaznický servis firmy IMETEC (viz příložený záruční list). Uveďte při tom typ vašeho přístroje a číslo součástky podle vyobrazení [F].

Na přístroj je poskytována záruka výrobce. Jednotlivé podrobnosti naleznete v příloženém záručním listu.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1 000096  
0509

Kedves Vásárló!

Az IMETEC köszönetet szeretne mondani azért, hogy termékünket választotta. Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja a készülék minőségét és megbízhatóságát, melynek kifejlesztése és gyártása során a vásárlói elégedettség mindig is a középpontban állt.

A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.



### FIGYELEM!

### Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében

Kérjük, egészében olvassa el a készülék használata előtt az útmutatót, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra és vegye őket figyelembe. Őrizze meg az útmutatót és a hozzátartozó illusztrált részt a készülék teljes élettartama ideje alatt, hogy utána tudjon nézni benne, ha valamire kíváncsi és adja tovább a készülékkel, ha azt más felhasználóknak adja tovább.

## TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal		Oldal
Biztonsági tudnivalók	21	Karbantartás	24
A készülék és a tartozékok leírása	22	Ártalmatlanítás	25
Összeszerelés	23	Szervíz és garancia	25
Tartozékok	23	Illusztrált része	I-III
Használat	23	Pótalkatrészek, műszaki adatok	III

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Kicsomagolás után ellenőrizze a készülék ábrája alapján, hogy a készülék és tartozékok hiánytalanul megvannak-e és szállítás közben nem keletkezett-e bennük esetleges kár. Ha bizonytalan, ne használja a készüléket és forduljon az IMETEC engedélyezett ügyfélszolgálatához.
- A csomagolóanyag nem játék! Tartsa távol a műanyagzacskót a kisbabától és kisgyermektől, mert megfulladhatnak!
- Ellenőrizze a készülék csatlakoztatása előtt, hogy a típusjelzésen lévő hálózati feszültség adatai megfelelnek-e áramhálózatának adataival. A típusjelzés a készülék hátoldalán található.
- Ne használjon adaptereket, többszörös csatlakozó ajszatót és/vagy hosszabbító vezetékét. Amennyiben a hálózati csatlakozó nem illik az aljzathoz, cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel megfelelő aljzatra.
- A készüléket csak porszívóként szabad használni, mert erre lett tervezve. Minden másfajta célra való használat ellentétes a felhasználási céllal és ezért veszélyesnek számít. A gyártó szavatossága ez esetben ki van zárva.
- Ne használja a készüléket az alábbi tárgyak felszívására:
  - izzó hamu, cigarettacsikk vagy hasonlók,
  - folyadékok, mint pl. nedves szőnyegtisztító,
  - hegyes vagy kemény tárgyak, mint pl. szeg, nagy üvegszilánkok,
  - finom por, mint pl. cement vagy nyomtatófestékpor.
- Soha ne porszívózzon behelyezett porzsák, portartály vagy szűrő nélkül.
- Mindig húzza ki a csatlakozót a dugaljzathoz tisztítás vagy karbantartás előtt, valamint ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Elektromos készülékek használata esetén vegye figyelembe az alábbi alapszabályokat:
  - Ne fogja meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel és lábbal.
  - Ne használja a készüléket, ha mezítláb van.

- A csatlakozót mindig a csatlakozón és nem pedig a vezetéknél vagy a készüléknél fogva húzza ki a dugaljzatból.
  - Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne csipődjön be vagy ne sérüljön meg forró felülethez érve.
  - Ne tegye ki a készüléket nedvességnek vagy időjárási viszontagságoknak (esőnek, napnak).
  - Ne tegye le a készüléket hőforrás (pl. fűtőtest) közvetlen közelébe.
  - Figyeljen a gyermekekre, és ügyeljen arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a készüléket felügyelet vagy felelős személy eligazítása nélkül, akik (a gyermekek is ide értendők) fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk ill. tudatlanságuk miatt nem képesek a készüléket biztonságosan üzemeltetni.
  - Ne használja a készüléket, ha burkolata vagy a hálózati vezeték meg van sérülve vagy a készülék már nem működik megfelelően. Ha a készülék hálózati kábele meg van sérülve, a veszély elkerülése érdekében az IMETEC engedélyezett ügyfélszolgálatra cserélje ki.
  - Kérjük vegye figyelembe, hogy új készülék esetén a kezdeti időszakban kellemetlen szag képződhet. Ez nem ad okot az aggodalomra és rövid idő után elmúlik. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőztetéséről.
  - Ha végérvényesen üzemem kívül szeretnének helyezni a készüléket, ajánlatos a vezeték levágásával működésképtelenné tenni. Előtte húzza ki a csatlakozót a dugaljából és vegyen le róla minden fontos részt arra az esetre, ha a gyermekek ezt játékra használnák.

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA ["A" ábra]

Kérjük ellenőrizze az [A] ábra alapján, hogy a készülék felszereltsége hiánytalan-e. Valamennyi ábra ezen használati útmutató belső oldalán található.

1	kézi fogantyú	13	parkettakefe
2	rögzítőcsavar	14	szellőzőrács
3	automatikus vezetékfelcsévélés	15	szellőzőszűrő
3A	vezetékter		
3B	vezetékfelcsévélés gombja		
4	szőnyeg/padló kombikefe		
5	kefeállás átkapcsolója		
6	szívócsatlakozás		
7	vezeték csatlakozóval		
8	BE/KI kapcsoló		
9	elektronikus teljesítményszabályozás		
10	a készülék nyitására szolgáló gomb		
11	porfelfogórendszer telítettségi szint jelzője		
12	porfelfogó rendszer		
12A	portartály		
12B	portartály fedele		
12C	fedél kireteszelő gombja		
12D	szűrővédő rács		
12E	ciklonszűrő		
12F	ciklonszűrő fedele		
12G	rögzítőfülek		

### Az [A] ábra jeleinek magyarázata:



Készüléke nem igényel cserélhető papír porzsákat.



Készüléke a maximális teljesítmény érdekében ciklonszűrő technológiával van felszerelve.



## ÖSSZESZERELÉS ["B" ábra]



Valamennyi összeszerelési munkánál **ki kell kapcsolni a készüléket és a csatlakozót ki kell húzni a konnektorból!**

- Oldja ki a kézi fogantyú (1) rögzítőcsavarát (2) és húzza ki.
- Kösse össze a kézi fogantyút a készülék testével és ügyeljen arra, hogy pontosan illeszkedjenek ["B1" ábra].
- Helyezze be a rögzítőcsavart (2) és húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba ["B2" ábra].
- Ezt követően válassza ki a tisztítandó felülethez a kombikefét (4) vagy a megfelelő tartozékot (parkettakefe) (13) és helyezze a készülék szívócsővére (6).

## TARTOZÉKOK ["C" ábra]

**Készüléke az alábbi tartozékokkal van felszerelve:**

### **Szőnyeg/padló kombikefe (4):**

Állítsa be a kombikefét a kefeállás átkapcsolójával (5) a padló fajtájának megfelelően ["C1" ábra]:

- átkapcsoló gomb (5) "A" állás (a kefe kihajtva): kemény padlóhoz,
- átkapcsoló gomb (5) "B" állás (a kefe behajtva): szőnyeghez és szőnyegpadlóhoz

**parkettakefe (13):** puha sörtéjű speciális kefe márvány- és parkettázott padlók tisztítására.

## HASZNÁLAT ["D" ábra]

- Legfeljebb a piros jelzésig teljesen húzza ki a hálózati kábelt (7). A sárga vezetékjelzés a piros jelzésű vezetékévél előtt található.
- **⚠ Az egészen vagy részben felcsévézett vezetékkel történő üzemeltetés veszélyes túlhevüléshez vezethet!**
- Dugja a készülék csatlakozóját a konnektorba és kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsolóval (8) (I-es állás).
- Az elektronikus teljesítményszabályozóval (9) egyénileg beállítható a készülék szívóereje. Válasszon az alábbi beállítások közül ["D1" ábra]:  
**Minimum** vagy köztes fokozat: szőnyeghez és szőnyegpadlóhoz  
**Maximum:** sík padlóhoz és parkettához
- Dolga végeztével kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló (8) megnyomásával (0 helyzet) és húzza ki a dugaljából a csatlakozót.
- Automatikus kábelfelcsévéléssel rendelkező készülékek esetében működtesse a gombot (3B) a hálózati kábel felcsavarásához ["D2" ábra]. Közben fogja meg a csatlakozót, hogy az ne csapódjon ide-oda.

## KARBANTARTÁS ["E" ábra]



**A készüléket kapcsolja ki felnyitás előtt és húzza ki a csatlakozót a konnektorból!**

**A készülék újbóli használata esetén győződjön meg arról, hogy valamennyi nedvesen tisztított alkatrész teljesen megszáradt-e!**

### A készülék tisztítása:

Szükség esetén nedves kendővel tisztítsa a készüléket. Ne használjon oldószert vagy más erős vagy karcoló tisztítószeret. Máskülönben megsérheti a felületet.

### A kombikefe (4) tisztítása:

Ha a motor be van kapcsolva, simítsa meg a kezével a keféket, hogy leszedje róla a rátapadt port és bolyhot. Ezt azután közvetlenül felszívhatja.

### A porfelfogó rendszer tisztítása (12):

Ha porszívója szívóereje alábbhagy, vagy ha a porfelfogórendszer telítettségi szint jelzője (11) azt jelzi, hogy a készülékből ki kell szedni az összegyűlt port.

### Tudnivaló:

**kifejezetten felhívjuk a figyelmet arra, hogy használat után a portartályt (12A) mindig ürítsük ki és a szűrőt tisztítsuk meg.**

Ha a porfelfogó rendszer tisztítás után sem javul porszívójának teljesítménye, az arra vezethető vissza, hogy más készülékszűrők erősen szennyezettek. Ez esetben ki kell cserélni a szűrőket. Idevonatkozólag aszerint járjon el, ahogy azt a (C) jelzett ábrákon látja.

Az alábbiak szerint tisztítsa ki a porfelfogó rendszert és ügyeljen az illusztrált részben található ábrákra.

### A portartály tisztítása (12A)

- Nyomja meg a gombot (10) és vegye ki a készülékből a kézi fogantyún lévő portartályt (12A) ["E1" ábra].
- Nyissa ki a kireteszelő gombbal (12C) a portartály fedelét (12B) és ürítse ki a portartályt (12A) ["E2, E3" ábra].
- Ha szükséges, vízzel öblítse ki a portartályt (12A) és teljesen szárítsa meg.
- Erős szennyeződés esetén a ciklonszűrőt (12E) és a szűrővédő rácsot (12D) is ki lehet öblíteni. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:
  - Óvatosan oldja ki a ciklonszűrő fedelének (12F) rögzítőfüleit (12G) és vegye ki a ciklonszűrőt (12E) ["E4, E5" ábra].
  - Az ábra szerint oldja ki a szűrővédő rácsot (12D) és vegye ki ["E6" ábra].
  - Tisztítsa meg a részeket folyó víz alatt, majd teljesen hagyja őket megszáradni.
  - Nedves tisztítás után a szűrőt legalább 24 óráig hagyja száradni.
- A készüléket fordított sorrendben lehet összeszerelni. Ehhez vegye figyelembe az ábrákat ["E7, E8" ábra].
- A készülék újbóli üzembehelyezése előtt helyezze be a készülékbe a portartályt (12A).

**Tudnivaló:** A szellőzőszűrőt (15) évente egyszer ki kell cserélni (a használat gyakorisága szerint).

### A szellőzőszűrő (15) cseréje

- Nyomja meg a szellőzőrács (14) zárját és vegye ki ["E9" ábra].
- Vegye ki a szellőzőszűrőt (15) és cserélje ki újra ["E10" ábra].
- Ismét helyezze be a szellőzőrácsot (14) és a zárt pattintsa be a helyére.

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A termék csomagolása újrafelhasználható anyagokból áll. Környezetbarát módon dobja ki a hulladékba.



A készüléket a 2002/96/EK irányelv értelmében élettartama végén rendszerezett hulladékhasznosítóhoz kell eljuttatni. A készülékben található újrafeldolgozható anyagok újrafeldolgozásra kerülnek és ezzel megóvják környezetünket. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, amelyikben vette a készüléket.

## SZERVÍZ ÉS GARANCIA ["F" ábra]

A szükséges javításokkal vagy alkatrészek (porzsák, portartály, szűrő, műanyagrészek) utánrendelésével forduljon az IMETEC által engedélyezett ügyfélszolgálathoz (lásd a mellékelt garanciajegyet). Garanciaigény érvényesítése esetén adja meg a készülék típusát és a [F] ábra alapján az alkatrész számát

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. A részleteket lásd a mellékelt garanciajegyben.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1 000096  
0509

# SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE RUČNÉHO VYSÁVAČA MAX POWER PARQUET

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
IMETEC vám ďakuje za nákup tohto výrobku. Sme presvedčení, že oceníte kvalitu a spoľahlivosť tohto prístroja, pri ktorého vývoji a výrobe bola spokojnosť zákazníkov na prvom mieste.  
Tento návod na používanie bol vypracovaný podľa európskej normy EN 62079.



## POZOR!

### Návod a pokyny pre bezpečné používanie

Pred používaním prístroja si tento návod a obzvlášť bezpečnostné pokyny podrobne prečítajte a riadte sa ním. Uschovajte si tento návod a k nemu patriacu obrazovú časť po celú dobu životnosti prístroja poruke a odovzdajte ich spolu s prístrojom inému užívateľovi.

## OBSAH

	strana		strana
Bezpečnostné pokyny	26	Údržba	29
Opis prístroja a príslušenstva	27	Likvidácia	30
Montáž	28	Servis a záruka	30
Príslušenstvo	28	Obrazová časť	I-III
Používanie	28	Náhradné diely, Technické údaje	III

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Po vybalení skontrolujte prístroj a príslušenstvo, či sú kompletne a prepravou nepoškodené. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis IMETEC.
- Baliaci materiál nie je hračkou pre deti! Umelohmotné vrecká udržiavajte mimo dosahu detí a batoliat, pretože im hrozí nebezpečenstvo zadusenia!
- Pred pripojením prístroja skontrolujte, či údaje o sieťovom napätí na typovom štítku súhlasia s údajmi v elektrickej sieti. Typový štítok je na zadnej strane prístroja.
- Nepoužívajte adaptér, sieťové rozbočovače alebo predlžovacie káble. Ak zástrčka nezodpovedá vašej zásuvke, nechajte zásuvku vymeniť kvalifikovaným odborníkom za správnu.
- Tento prístroj sa smie používať len ako vysávač, na čo bol skonštruovaný. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne, a preto nebezpečné. Ručenie výrobcu je v takom prípade vylúčené.
- Nepoužívajte prístroj na vysávanie
  - žeravého popola, cigaretových ohorkov a pod.,
  - tekutín, ako sú mokré čističe kobercov,
  - špicatých alebo tvrdých predmetov, ako sú ihly, úlomky skla,
  - jemného prachu, ako je cement alebo toner z tlačiarne.
- Nikdy nevysávajte bez vloženého vrecka na prach, nádoby na prach alebo filtra.
- Pred čistením alebo údržbou, ako aj pri nepoužívaní prístroja vždy vytiahnite zástrčku zo siete.
- Pri používaní elektrického prístroja dodržujte nasledujúce pravidlá:
  - Nedotýkajte sa prístroja mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami.
  - Nepoužívajte prístroj, keď ste bosí.
  - Pri vyťahovaní zástrčky ťahajte vždy za zástrčku samotnú, nie za kábel alebo prístroj.
  - Dajte pozor na to, aby sa sieťová šnúra nikde nezachytila, ani nepoškodila na horúcich povrchoch.
  - Nevystavujte prístroj vlhkosti ani vplyvom počasia (dážď, slnko).
  - Nekladte prístroj do blízkosti zdrojov tepla (napr. vyhrievacie telesá).

- Dozerajte na deti, aby ste sa ubezpečili, že sa nehrajú s prístrojom.

- Nenechajte tento prístroj bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby používať osobami (vrátane deti), ktoré vzhľadom na svoje fyzické, sensorické alebo duševné schopnosti, neskúsenosť alebo neznalosť nie sú schopné prístroj bezpečne používať.
- Nepoužívajte prístroj, keď sú jeho kryt alebo sieťová šnúra poškodené alebo keď prístroj nepracuje správne. Keď sa sieťová šnúra tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise IMETEC, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Majte na pamäti, že pri novom prístroji môže spočiatku dochádzať k vzniku zápachu. Tento je neškodný a po krátkom čase zmizne. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti.
- Pre úplné vyradenie z prevádzky odporúčame prístroj znefunkčniť odrezaním prívodnej šnúry. Najprv však vytiahnite zástrčku zo siete a odstráňte všetky nebezpečné diely pre prípad, že by sa deti s nimi chceli hrať.

## OPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA [Obr. A]

V obrazovej časti si pozrite obr. [A], aby ste mohli skontrolovať výbavu prístroja. Všetky obrázky nájdete na stránkach obalu tohto návodu na používanie.

1	rukoväť	13	hubica na parkety
2	upevňovacia skrutka	14	výstupná mriežka
3	automatické navíjanie kábla	15	výstupný filter
3A	priestor pre kábel		
3B	tlačidlo navíjania kábla		
4	kombinovaná hubica na koberce a podlahoviny		
5	prepínač nastavenia hubice		
6	sacia prírubica		
7	sieťová šnúra so zástrčkou		
8	vypínač		
9	elektronická regulácia výkonu		
10	tlačidlo na otvorenie prístroja		
11	indikátor naplnenia systému zachytávania prachu		
12	systém zachytávania prachu		
12A	nádoba na prach		
12B	kryt nádoby		
12C	uvolňovacie tlačidlo krytu		
12D	ochranná mriežka filtra		
12E	cyklónový filter		
12F	kryt cyklónového filtra		
12G	upevňovacie spony		

### Vysvetlenie symbolov na obrázku [A]:



Prístroj nepotrebuje žiadne výmenné papierové vrecká na prach.



Prístroj je vybavený cyklónovou filtračnou technológiou pre maximálny výkon.

SK

## MONTÁŽ [Obr. B]



Pri všetkých montážnych prácach musí byť prístroj vypnutý a zástrčka vytiahnutá zo zásuvky!

- Uvoľnite upevňovaciu skrutku (2) rukoväte (1) a vytiahnite ju.
- Spojte rukoväť s telesom prístroja a dajte pozor na správne lícovanie [Obr. B1].
- Nasadzte upevňovaciu skrutku (2) a utiahnite ju v smere hodinových ručičiek [Obr. B2].
- Teraz si vyberte kombinovanú hubicu (4) alebo iné vhodné príslušenstvo (hubica na parkety) (13) podľa čistenej plochy a nasadzte ho na saciu prírubu (6) prístroja.

## PRÍSLUŠENSTVO [Obr. C]

Prístroj je vybavený nasledujúcim príslušenstvom:

### Kombinovaná hubica na koberce a tvrdé podlahy (4):

Nastavte kombinovanú hubicu tlačidlovým prepínačom (5) na príslušný druh podlahy [Obr. C1]:

- prepínač (5), poloha A (kefy vyklopené): na tvrdé podlahy,
- prepínač (5), poloha B (kefy vtiahnuté): na koberce a kobercové podlahoviny

**Hubica na parkety (13):** Špeciálna hubica s mäkkými kefami na čistenie mramorových a parketových podláh.

## POUŽÍVANIE [Obr. D]

- Celkom vytiahnite sieťovú šnúru (7) až po červenú značku. Žltá značka je na kábli pred červenou značkou označujúcou koniec kábla.
- **⚠ Používanie s celkom alebo čiastočne navinutým káblom môže viesť k nebezpečnému prehriatiu!**
- Zasuňte zástrčku prístroja do zásuvky a zapnite prístroj vypínačom (8) (poloha I).
- Pomocou elektronickej regulácie výkonu (9) môžete nastaviť sací výkon prístroja. Zvoľte nasledujúce nastavenia [Obr. D1]:
  - **Minimum** alebo medzistupeň: na koberce a kobercové podlahoviny
  - **Maximum:** na hladké podlahy a parkety
- Po skončení práce vypnite prístroj vypínačom (8) (poloha O) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Stlačte tlačidlo (3B), aby sa šnúra navinula [Obr. D2]. Držte pritom zástrčku pevne, aby nikoho neuderila.

## ÚDRŽBA [Obr. E]



**Pred otvorením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky!**

**Pred ďalším zapnutím prístroja skontrolujte, či sú všetky mokro čistené diely úplne vysušené!**

### Čistenie prístroja:

V prípade potreby vyčistite prístroj vlhkou handrou. Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani iné agresívne alebo ostré čistiace prostriedky. Inak by sa mohol povrch poškodiť.

### Čistenie kombinovanej hubice (4):

So zapnutým motorom prejdite rukou po kefe, aby ste uvoľnili zvyšný prach a vlákna. Tie sa potom priamo vysajú.

### Čistenie záchytného systému na prach (12):

Keď poklesne sací výkon vášho vysávača alebo indikátor (11) ukazuje, že je záchytný systém na prach plný, musíte odstrániť strojom nazbieraný prach.

### Upozornenie:

**Naliehavo odporúčame, aby ste po každom použití vyprázdnilí nádobu na prach (12A) a vyčistili filtre.**

Ak sa po vyčistení záchytného systému na prach výkon vášho vysávača nezlepší, môže to znamenať silné zašpinenie iných filtrov v prístroji. V takom prípade musíte filter vymeniť. Postupujte pritom, ako je uvedené na obrázkoch so symbolom (C).

Záchytný systém prachu čistite podľa ďalej uvedeného opisu a riadte sa obrázkami v obrazovej časti.

### Čistenie nádoby na prach (12A)

- Stlačte tlačidlo (10) a vytiahnite nádobu (12A) za rukoväť z prístroja [Obr. E1].
- Otvorte kryt nádoby na prach (12B) uvoľňovacím tlačidlom (12C) a vyprázdnite nádobu (12A) [Obr. E2, E3].
- Ak treba, umyte nádobu na prach (12A) vodou a celkom ju vysušte.
- Pri silnom zašpinení môžete cyklónový filter (12E) a ochrannú mriežku filtra (12D) umyť. Postupujte pritom takto:
  - Opatrne uvoľnite upevňovacie spony (12G) krytu cyklónového filtra (12F) a vyberte cyklónový filter (12E) von [Obr. E4, E5].
  - Uvoľnite ochrannú mriežku filtra (12D) podľa obrázka a vyberte ju [Obr. E6].
  - Vyčistite diel pod tečúcou vodou a nechajte ich celkom vyschnúť.
  - Nechajte filter po mokrom čistení schnúť aspoň 24 hodín.
- Prístroj zmontujte v opačnom poradí. Riadte sa pritom obrázkami [Obr. E7, E8].
- Pred ďalším spustením prístroja vložte nádobu na prach (12A) späť do prístroja.

**Upozornenie:** Výstupný filter (15) sa musí raz ročne vymeniť (podľa používania).

### Výmena výstupného filtra vzduchu (15)

- Stlačte poistku výstupnej mriežky vzduchu (14) a vyberte ju von [Obr. E9].
- Vyberte výstupný filter vzduchu (15) a nahradte ho novou filtračnou vložkou [Obr. E10].
- Nasadte výstupnú mriežku vzduchu (14) znova späť a nechajte poistku zaklapnúť.

**SK**

## **LIKVIDÁCIA**



Balenie výrobku sa skladá z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho ekologickým spôsobom.



Podľa smernice EÚ 2002/96/EC sa má prístroj po uplynutí životnosti správne zlikvidovať. Pritom sa v prístroji použité suroviny zhodnotia a zníži sa zaťaženie životného prostredia. Ďalšie informácie získate v miestnom zariadení na likvidáciu alebo v obchode, kde ste si prístroj zakúpili.

## **SERVIS A ZÁRUKA [Obr. F]**

Ak potrebujete opravu alebo objednať náhradné diely (vrecko na prach, nádobu na prach, filter, umelohmotné diely), obráťte sa na autorizovaný zákaznícky servis IMETEC (pozri priložený záručný list). Uveďte pritom typ prístroja a číslo dielu podľa obr. [F].

K prístroju patrí záruka výrobcu. Podrobnosti sa dozviete z priloženého záručného listu.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1 000096  
0509



Caro cliente,

IMETEC agradece a compra deste produto. Estamos certos que vai saber avaliar a qualidade e segurança deste aparelho, em cujo desenvolvimento e fabrico a satisfação do cliente esteve sempre em primeiro lugar.

Este manual de instruções foi elaborado com base no princípio da norma europeia EN 62079.



## ATENÇÃO!

### Instruções e indicações relativas ao uso seguro

Leia com atenção e respeite todas estas instruções e, particularmente, as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções e a respectiva parte das imagens durante toda a vida útil do aparelho, de modo a poder consultá-las a qualquer momento e faça-as acompanhar o aparelho quando o passar a outros utilizadores.

## ÍNDICE

	Página		Página
Indicações de Segurança	31	Manutenção	34
Descrição do Aparelho e Acessórios	32	Eliminação	35
Montagem	33	Assistência Técnica e Garantia	35
Acessórios	33	Parte das imagens	I-III
Utilização	33	Peças de reposição, Dados técnicos	III

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- Depois de desempacotar verifique se o aparelho e os acessórios estão completos, tendo em conta o desenho do aparelho, e verifique-os também quanto a eventuais danos de transporte. Em caso de dúvida não utilize o aparelho e dirija-se a um serviço a clientes autorizado da IMETEC.
- O material de embalagem não serve como brinquedo! Mantenha o saco de plástico afastado de bebés e crianças pequenas, pois há o perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, verifique se os dados da tensão de rede na placa de características correspondem com os dados da rede da corrente. A placa de características encontra-se na parte de trás do aparelho.
- Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Caso a ficha de rede não caiba na sua tomada, a tomada deve ser trocada por técnicos qualificados por uma tomada adequada.
- Este aparelho pode ser utilizado somente como aspirador, que é a finalidade para a qual foi construído. Qualquer outra utilização é indevida e, por isso mesmo, considerada perigosa. Neste caso o fabricante não assume a responsabilidade.
- Não utilize o aparelho para aspirar
  - cinza em brasa, restos de cigarros ou idêntico,
  - líquidos, como p. ex. produtos de limpeza líquidos de carpetes,
  - objectos pontiagudos ou duros, como p. ex. pregos, estilhaços grandes,
  - pó fino, como p. ex. cimento ou toner de impressora.
- Nunca aspire sem o saco do pó, recipiente do pó ou filtro.
- Antes de qualquer limpeza ou manutenção, assim como, quando o aparelho não é usado durante um período prolongado, desligue sempre a ficha de rede da alimentação de corrente.
- Ao utilizar um aparelho eléctrico, tenha sempre em atenção as seguintes regras básicas:
  - Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos.
  - Não pode estar descalço quando estiver a utilizar o aparelho.
  - Ao desligar a ficha da rede, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo ou pelo aparelho.

- Tenha atenção para que o cabo de rede não fique encravado ou danificado por superfícies quentes.
  - Não exponha o aparelho à humidade ou influências climáticas (chuva, sol).
  - Não coloque o aparelho próximo de fontes de calor (p. ex. aquecedores).
  - Vigie as crianças para estas não brincarem com o aparelho.
- Não permita que este aparelho seja usado, sem a vigilância ou instrução de uma pessoa responsável, por pessoas (inclusive crianças), que devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou devido à sua inexperiência ou desconhecimento não se encontram em condições de operar o aparelho.
  - Não utilize o aparelho se o exterior ou o cabo de rede estiver danificado ou se o aparelho já não funcionar correctamente. Quando o cabo de rede deste aparelho está danificado, tem de ser substituído por um serviço ao cliente autorizado da IMETEC para evitar perigos.
  - Repare que numa primeira utilização pode haver cheiro. Isto não representa qualquer perigo e desaparece pouco tempo depois. Certifique-se que o espaço é bem ventilado.
  - Para colocar o aparelho definitivamente fora de serviço, recomenda-se que corte o cabo de alimentação para não funcionar mais. Desligue primeiro a ficha da alimentação de corrente e remova ainda todas as peças perigosas para evitar que as crianças as usem para brincar.

## DESCRIÇÃO DO APARELHO E ACESSÓRIOS [Fig. A]

Veja a figura [A] da parte das imagens para verificar o equipamento do seu aparelho. Encontra todas as figuras nas páginas deste manual de instruções.

1	Pega	13	Escova para parquet
2	Parafuso de fixação	14	Grelha da saída do ar
3	Enrolamento automático do cabo	15	Filtro da saída do ar
3A	Compartimento do cabo		
3B	Botão do enrolamento do cabo		
4	Escova combi para tapete/chão		
5	Comutador da regulação da escova		
6	Ligação da aspiração		
7	Cabo de rede com ficha		
8	Interruptor de LIGAR/DESLIGAR		
9	Regulação electrónica da potência		
10	Botão para abrir o aparelho colector do pó		
11	Indicador do nível de enchimento do sistema colector do pó		
12	Sistema colector do pó		
12A	Recipiente do pó		
12B	Tampa do recipiente do pó		
12C	Botão de desbloqueio da tampa		
12D	Grelha de protecção do filtro		
12E	Filtro ciclone		
12F	Tampa do filtro ciclone		
12G	Braçadeiras		

### Explicação dos símbolos em figura [A]:



O seu aparelho não requer sacos do pó em papel que possam ser trocados.



O seu aparelho dispõe da tecnologia de filtro ciclone para uma potência máxima.

## MONTAGEM [Fig. B]



**Em todos os trabalhos de montagem o aparelho tem de estar desligado e a ficha de rede tem de ser desligada da alimentação de corrente!**

- Desaperte o parafuso de fixação (2) da pega (1) e retire-a.
- Ligue a pega à estrutura do aparelho e certifique-se que encaixa na perfeição [Fig. B1].
- Coloque o parafuso de fixação (2) e aperte-o no sentido horário [Fig. B2].
- Escolha agora a escova combi (4) ou a escova para parquet (13) para a superfície a limpar e encaixe-a à ligação de aspiração (6) do aparelho.

## ACESSÓRIOS [Fig. C]

**O seu aparelho está equipado com os seguintes acessórios:**

### **Escova combi tapete/chão (4):**

Ajuste a escova combi com o botão de comutação (5) ao tipo de chão [Fig. C1]:

- botão de comutação (5) posição A (escovas saídas): para chão duro,
- botão de comutação (5) posição B (escovas recolhidas): para tapetes e alcatifas

**Escova para parquet (13):** escova especial macia para limpar parquet e mármore.

## UTILIZAÇÃO [Fig. D]

- Puxe completamente o cabo de rede (7) até ao limite da marcação vermelha. A marcação amarela do cabo encontra-se antes da ponta do cabo, com a marcação vermelha.
- **⚠ O funcionamento com o cabo total ou parcialmente enrolado pode causar um perigoso sobreaquecimento!**
- Insira a ficha do aparelho na tomada e ligue o aparelho com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (8) (posição I).
- Com a regulação electrónica da potência (9) pode regular a potência de aspiração do aparelho. Escolha os seguintes ajustes [Fig. D1]:
  - **Mínimo** ou nível intermédio: para tapetes e alcatifas
  - **Máximo:** para chão liso e parquet
- Terminado o trabalho desligue o aparelho com o interruptor de LIGAR/DESLIGAR (8) (posição 0) e puxe a ficha de rede da tomada.
- Pressione o botão (3B) para enrolar o cabo de rede [Fig. D2]. Segure na ficha para evitar que esta se mova.

## MANUTENÇÃO [Fig. E]



**Antes de abrir desligue o aparelho e puxe a ficha de rede da tomada!**

**Antes de voltar a utilizar o aparelho, certifique-se que todas as peças limpas com água estão completamente secas!**

### Limpeza do aparelho:

Limpe o aparelho, se necessário, com um pano húmido. Não use solventes ou outros produtos de limpeza agressivos ou de arestas vivas. A superfície poderia ficar danificada.

### Limpeza da escova combi (4):

Com o motor ligado, passe com a mão pela escova para remover restos de pó e fios. Estes são assim directamente aspirados.

### Limpeza do sistema colector do pó (12):

Se a potência de aspiração do seu aspirador começar a fraquejar ou surgir a indicação do indicador do nível de enchimento do sistema colector do pó (11), deve remover o pó acumulado junto ao aparelho.

### Nota:

**É altamente recomendado esvaziar o recipiente do pó (12A) e limpar os filtros após cada utilização.**

Se depois da limpeza do sistema colector do pó, a potência do seu aspirador não melhorar, a causa pode estar numa forte sujidade dos outros filtros do aparelho. Neste caso, os filtros têm de ser substituídos. Proceda como representado nas figuras com o símbolo (C).

Limpe o sistema colector do pó com descrito e repare nas figuras na parte das imagens.

### Limpeza do recipiente do pó (12A)

- Prima o botão (10) e retire o recipiente do pó (12A) pela pega do aparelho [Fig. E1].
- Abra a tampa do recipiente do pó (12B) com o botão de desbloqueio (12C) e esvazie o recipiente do pó (12A) [Fig. E2, E3].
- Lave, se necessário, o recipiente do pó (12A) com água e seque-o completamente.
- Em caso de forte sujidade pode também lavar o filtro ciclone (12E) e a grelha de protecção do filtro (12D). Proceda da seguinte forma:
  - Desaperte as braçadeiras (12G) com cuidado da tampa do filtro ciclone (12F) e retire o filtro ciclone (12E) [Fig. E4, E5].
  - Desaperte a grelha de protecção do filtro (12D) de acordo com a figura [E6] e retire-a.
  - Limpe as peças sob água corrente e deixe-as secar completamente.
  - Deixe o filtro secar pelo menos 24 horas após uma limpeza com água.
- Complete o aparelho pela sequência inversa. Para isso repare nas figuras [Fig. E7, E8].
- Antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento, volte a colocar o recipiente do pó (12A) no aparelho.

**Nota:** O filtro da saída do ar (15) tem de ser substituído uma vez por ano (em função da utilização).

### Substituição do filtro da saída do ar (15)

- Pressione o bloqueio da grelha da saída do ar (14) e retire-a [Fig. E9].
- Retire o filtro da saída do ar (15) e substitua-o por um novo aplicador do filtro [Fig. E10].
- Volte a colocar a grelha da saída do ar (14) e deixe o bloqueio encaixar.

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. Elimine-a correctamente.



Em conformidade com a directiva EU 2002/96/CE, o aparelho deve ser devidamente eliminado após a sua vida útil. As matérias contidas no aparelho são assim aproveitadas na reciclagem, evitando assim sobrecarregar o ambiente. Para mais informações dirija-se à entidade local responsável pela eliminação ou à loja onde adquiriu o aparelho.

## ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA [Fig. F]

Em caso de reparações ou para adquirir peças de reposição dirija-se (sacos do pó, recipientes do pó, filtros, peças em material sintético) a um serviço ao cliente autorizado pela IMETEC (ver documento da garantia anexo). Para isso, indique o seu tipo de aparelho e o número da peça segundo a fig. [F].

O aparelho tem uma garantia do fabricante. Para mais pormenores consulte o documento da garantia anexo.



**IMETEC**  
www.imetec.it

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1 000096  
0509